

從部落、閒置空間到博物館紀念品店與餐廳

：部落文創產品平臺之經驗與困難

文·林秀慧

從原社文化工作職能培訓進入工作坊產業型態的思考

2003年政府為提升原住民部落的就業機能，進行了兩項同質性的輔導措施，分別是勞委會「多元就業方案」以及原民會「擴大就業方案」，方案提供參與者相同的工資及一定比例的材料費用，但相異之處在勞委會「多元就業方案」針對自行產出作品的創意產出、形象包裝、銷售通路與產品的品質管理等項目，須由機構自行嘗試經營發展與管理，產品以及經營管理所創造出來的獲益，需提供受補助的成員就業機會，而作品皆為機構所有；「擴大就業方案」則機構須繳交政府提供補助金額之一定比例的製作品給原民會，行銷通路由原民會代為執行。兩者計畫方案皆立意良好，經原社文產工作同仁們討論並取得協會組織的內部共識後，以當時尚在進行的「琉璃珠技能訓練」為基礎，選擇激勵組織較為嚴格的勞委會「多元就業方案」，逐步成為建立組織內自營工作坊的協助工具，並且落實「給他魚吃不如給他一根釣竿」的理念，更超越「提供釣竿」的理念積極建立可供應永續生存的「魚池（市場）」，透過文建會給予文化研習相關經費的支持，激勵參與工作坊成員以及週遭相同處遇的工作室，開辦集合式討論課程一齊研習尋找自己族群文化裡創意能量的根，尋求原住民文化應用於產品的價值。

並非一開始就是順利的！卻獲得了許多的協助

眼見原住民手工藝工作室才起步沒多久，就受到仿製品由海外以低價的方式，大量傾銷至臺灣的事實，衝擊每個部落賴以維生的手工藝收入，政府相關單位對於這樣的經濟衝擊現象卻無具體的防範措施，手工藝工作者無法與仿製品進行低價競爭，一一束手無策的放棄文化工藝



有一天當我跟媽媽到園裡時，我的印德中小米是一串串金黃色。為何今天眼前看的不是那樣美麗的情景。媽媽也傻了，口中喃喃自語連叫了幾聲媽媽，就回神的說「我的心血都泡湯了。」小米它掉小鳥吃了剩的已不多。小米種到收割也要五個月對媽媽的心在哭，好希望有一天小鳥不再愛吃小米。而變成像山一樣，一山接著一山，哇！好棒哦。

製作，逐漸的也開始斷裂了部落文化傳承的命脈。

對於文化工藝製作仍抱有熱忱的工藝作者，深知部落存在的文化工藝是緊緊扣著部落生活的傳統思維，「擁有文化技藝者」等同「擁有傳統文化知識」，假使擁有文化技藝者不再實行「手的文化知識工作」，在原社進行小規模的自辦性「文化工藝知識」學習課程，則開始在每次聚會中不斷討論，也同步尋求政府的協助，就「低價充斥的仿製品衝擊」與「文化工藝的傳習方式」所帶來的衝擊給予改善計畫與協助。

綜合各個部落工作坊的想法後，針對「需求一個集體展示空間」、「提升文化設計能力」、「需求文化知識學習的機會」、「提升市場經營與管理能力」等理念取得共識。

「集體展示空間」

自2003年開始由原社、杵音文化藝術團、獵人工作室、阿水工作室等

單位共同向臺東糖廠提出區內閒置倉庫使用建議，希望以「原住民工藝傳承學習的空間」作為提案規劃主軸，讓臺東在地的部落工藝文化能被重視，透過空間的陳列顯現文化存在的尊嚴與欣賞族群差異的教育平臺；並積極向在地政府機關及原住民族主管機關尋求未來發展的可能。

直至2006年臺糖公司臺東區處以在地工作坊之想法爭取文建會支持，獲得「製糖產業文化資產再生利用計畫」補助整修閒置倉庫之提案，2007年底以「東糖再飄香」活動展開平臺空間的第一步，原期盼能以共創在地發展契機為目標，提供在地原住民相關文化藝文團體使用，臺糖公司臺東區處於成案後，卻加上整理後之租金成數為價，轉租民間單位收取承租



費用，使得進駐工作坊陷入雪上加霜的困境。

目前由臺東縣原住民族全人發展關懷協會承租了2個單位的大倉庫，設立「原社手創生活館」承擔最大費用支出壓力，並參予推動臺東部落工藝文化的工作坊作品，擔任創作背後的文化解說工作。原社手創生活館平臺空間目前已有20家工藝工作坊作品進駐，創造工作坊成員最高營收單月1萬5000元收入，協助接獲最高訂單20萬元，協助2家工作坊解決空間使用需求問題，作品進駐的工坊們依據個別意願，將平臺空間所創造的收入提撥部份回饋金成為廠房租金，目前工坊營收回饋比例佔10%，其餘90%為自體經營之ata（卡塔）琉璃珠工作坊銷售收入，以承擔廠房租金及工藝生產之人事費用。

原社手創生活館平臺空間之啟用，也成為臺東與其他地區的夥伴們交換經驗的學習空間，無論是社區產業的發展學習、工作坊的作品展示與交流、部落文化教育的傳承與學習，更建立許多從事原住民工藝文化的夥伴們推動文化的信心，彼此形成一股相互支持與陪伴的力量。

「文化設計能力」

2003至2010年間不斷試著向文建會爭取資源，開始辦理第一次工作營「造一種風格——臺東」工藝商品設計研習營，透過課程設計與各地頂尖講師們溝通臺東部落裡的需求，一一拜訪並邀請講師們鼎力相助，盼能導入一些創意的思考邏輯與方法，從「環境趨勢」與「文化觀念」開始進入技術與應用，由圖騰與色彩架構學習，發展產品文化主體的思考，改善部落工藝的發展窘境。

原住民擁有創意天賦，作品展現樸拙與純真的設計線條，為生活使用而設計製作的工藝品，儼然成為一種理所當然的自然呈現；依循傳統工藝製作法則卻有現代的視覺與美感。這幾年忙碌卻充實的時光，感謝遠道而來的講師們，不計代價傳授知識讓各部落工作室有了不一樣的開端。雖然多數部落生活環境較為偏遠，相信透過給予部落工藝者適當的工具，可以跨入當代的生活空間需求，運用傳統文化的原理，以族群獨特的美感，自然游走於現代空間陳設中。

「需求文化知識學習的機會」

當今在呈現原住民文化風格上有著太多的「理所當然」，每每在深究之後，才驚覺許多原住民的夥伴已經「不知所以然」地盲從進行文化商品製作，更無法透過傳統技藝的呈現傳達背後的文化知識。以「皮雕」產品發展與相關文化知識傳遞為例，原住民傳統文化中，對待動物的生命予以尊重，動物失去生命後盡可能將動物全然利用等方式，每個族群皆有不同的傳統知識與經濟換算法則。

今日市面上不乏原住民從事皮雕工藝，較多工作者在皮革上僅以裝飾圖騰的變化作為訴求，或嘗試以他族圖騰勉為創意呈現，著重花俏的技法及新穎的材料使用，對於思慮此材質與自我族群之文化的關連性？運用圖騰的思維是否與文化緊密連結？做工與用料是否依循傳統對待生命的敬重？甚少著墨。

有鑑於此類情形之發生逐漸增多，因此，自2005年開始至今，與在地各工作坊達成每年尋找一位部落耆老，學習一項傳統文化工藝技術與相關文化知識的學習共識。而這項學習共識也逐漸擴展至部落青年會組織，以及大專校院等相關科系學員，重視傳統文化知識的存在與創作的關連性及重要性，讓部落的傳統知識學習不過於偏食導致文化發育不全。

沒有就業市場，就自己開闢園地吧！

在臺灣的就業環境裡，目前並沒有一個專門提供原住民手工藝生產的公司行號、事業體或就業機構，因此為了讓部落能增添工作機會，2010年底，原社與原鄉部落重建文教基金會跨組織合作承接了國立臺灣史前文化博物館的紀念品店及餐廳，並在原住民主體文化的發展主軸上，設立了一個標的推動「部落希望空間」。

藉由集體工作的優勢，以團隊經營的工作模式共創適合自己的就業環境。「部落希望空間」的建構在於假使能有一處，全然以部落產出為主的空間，分享部落的文化產出，從種植到餐點，從栽植到工藝品，讓部落成員從不適應主流經濟體系到展現部落傳統經濟體系的文化架構；讓這一處空間能驗證文化永續的事實，讓文史記載更貼近部落的存在，讓在地的紀念不是透過外來品的加值……等效益，那麼就有別於是不是錢的多寡所獲得的價值，以部落的「傳統領域思維」作為經營與管理的模式，確保原住民族在自己的空間上可以直接得到公平的受益和商業活動。透過跨機構合作機制協助各部落盡其所能展現文化的力量，多元應用與連結開拓發展的空間，也提供參與工作坊的夥伴們有機會尋找適合自己發展與成就的位置。

（作者為原住民社區發中心 文化產業經理）